



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
1.0.0. - Ripartizione Affari Generali E Personale 1.0.0. - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen	2087	28/05/2025

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA APERTA PER L'AFFIDAMENTO DELLA POLIZZA ASSICURATIVA "ALL RISKS PROPERTY" DEL COMUNE DI BOLZANO PER IL PERIODO COMPRESO DALLE ORE 24.00 DEL 30.06.2025 ALLE ORE 24.00 DEL 31.12.2028 - AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO ALLA COMPAGNIA ASSICURATIVA ITAS ISTITUTO TRENINO-ALTO ADIGE PER ASSICURAZIONI SOCIETÀ MUTUA DI ASSICURAZIONI IN SIGLA "ITAS MUTUA" DI TRENTO PER UN IMPORTO COMPLESSIVO DI EURO 822.458,00= (AL LORDO DELLE TASSE SULLE ASSICURAZIONI).

CODICE C.I.G.: B5FE79D37F
CODICE CUI: S00389240219202500018

OFFENES VERFAHREN FÜR DIE VERGABE DER "ALL RISKS PROPERTY" VERSICHERUNG DER GEMEINDE BOZEN FÜR DEN ZEITRAUM VOM 30.06.2025, 24.00 UHR BIS 31.12.2028, 24.00 UHR - ZUSCHLAGSERTEILUNG AN DIE VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT ITAS INSTITUTO TRENINO-ALTO ADIGE PER ASSICURAZIONI SOCIETÀ MUTUA DI ASSICURAZIONI IN KÜRZE "ITAS MUTUA" AUS TRIENT ZU EINEM GESAMTPREIS VON 822.458,00= EURO (INKLUSIVE DER ABGABEN ÜBER DIE VERSICHERUNGEN).

CIG-CODE: B5FE79D37F
CUI CODE: S00389240219202500018

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.

visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. Determina n./Verfügung Nr.2087/2025

Es wurde Einsicht genommen in den
1.0.0. - Ripartizione Affari Generali E Personale
1.0.0. - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

410 del 15.06.2015 e le successive modifiche ed integrazioni, con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 140.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2025 - 2027 del Comune di Bolzano.

Visti:

- la L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- la L.P. n. 17/1993 e ss.mm.ii. in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo"
- il D.Lgs. 31 marzo 2023 n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- il D.Lgs. 31 dicembre 2024, n. 209 "Disposizioni integrative e correttive al

Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015 und die nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 140.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2025 - 2027 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Gesehen:

- das LG Nr. 16/2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftrags-vergabe“, i.g.F.;
- das LG Nr. 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“, i.g.F.;
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das Gv.D. 31 Dezember 2024, Nr. 209 " Ergänzende und berichtigende

codice dei contratti pubblici, di cui al D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36" (Supplemento ordinario n. 45/L alla G.U. n. 305 del 31.12.2024);

- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro".

Vista la delibera della Giunta comunale n. 93 del 10/03/2025 con la quale è stata deliberata l'indizione della procedura aperta per l'affidamento della polizza assicurativa "All Risks Property" del Comune di Bolzano per il periodo compreso dalle ore 24.00 del 30.06.2025 alle ore 24.00 del 31.12.2028 ed impegnata la spesa presunta di euro 910.000,00= (al lordo delle tasse sulle assicurazioni);

visto in particolare che è stato disposto di aggiudicare la gara con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa (qualità/prezzo) ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii e dell'art. 108 del D.lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii, in quanto compatibile;

il bando di gara è stato pubblicato in data 12/03/2025 sul sito Internet www.bandi-altoadige.it della Provincia Autonoma di Bolzano nonché all'Albo pretorio digitale del Comune di Bolzano dal 17.03.2025 al 30/04/2025 e sulla GUCE n. GU S 50/2025 n. 160677-2025 del 12.03.2025.

In data 30/04/2025 è scaduto il termine per la

Bestimmungen zum Gesetzbuch über öffentliche Aufträge, laut Gv.D. vom 31 März 2023, Nr. 36 (ordentliche Beilage Nr. 45/L zum Amtsblatt Nr. 305 vom 31.12.2024)

- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz" in geltender Fassung.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 93 vom 10/03/2025, mit welchem die Durchführung des offenen Verfahrens für die Zuteilung der "All Risks Property" Versicherung der Gemeinde Bozen für den Zeitraum vom 30.06.2025, 24.00 Uhr bis 31.12.2028, 24.00 Uhr und die Ausgabe von 910.000,00= Euro (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) genehmigt wurde.

Insbesondere darauf hingewiesen, dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes (Qualität/Preis) erfolgt, nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 i.g.F. und soweit mit diesem vereinbar, nach Art. 108 des GvD Nr. 36/2023 i.g.F.

Die Ausschreibungsbekanntmachung wurde am 12/03/2025 auf der Internetseite www.ausschreibungen-suedtirol.it der Autonomen Provinz Bozen, auf der Amtstafel der Gemeinde Bozen vom 17.03.2025 bis 30.04.2025 und im Amtsblatt der Europäischen Union Nr. GU S 243/2023 Nr. 160677-2025 vom 12.03.2025 veröffentlicht.

Am 30/04/2025 ist der Termin für die Vorlage

presentazione delle offerte.

der Angebote verfallen.

Entro il termine prefissato nel bando di gara è pervenuta la seguente offerta:

Innerhalb des in der Ausschreibungsbekanntmachung festgelegten Termins ist folgendes Angebot eingegangen:

1. Itas Istituto Trentino-Alto Adige per Assicurazioni Società Mutua di Assicurazioni in sigla "Itas Mutua" di Trento

1. Itas Istituto Trentino Alto Adige per Assicurazioni Società Mutua di Assicurazioni in Kürze "Itas Mutua" aus Trient

In data 06.05.2025 in seduta riservata è stata aperta la BUSTA VIRTUALE A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dal concorrente in via telematica tramite il portale [www. bandi- alto adige.it](http://www.bandi-altoadige.it);

Am 06.05.2025 wurde in nicht öffentlicher Sitzung der VIRTUELLE UMSCHLAG A geöffnet, der die über das Portal www.ausschreibungensuedtirol.it elektronisch übermittelten VERWALTUNGSUNTERLAGEN des Bieters enthält.

in particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici;

Insbesondere, ist die Wettbewerbsbehörde, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

l'Autorità di gara, verificata la correttezza della documentazione prodotta nella busta virtuale "A", ha ammesso il sopraccitato offerente alle fasi successive della gara;

Nach Überprüfung der Richtigkeit der im virtuellen Umschlag „A“ erstellten Unterlagen, hat die Wettbewerbsbehörde den obgenannten Bieter zu den nachfolgenden Phasen des Verfahrens zugelassen.

gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 di data 07.05.2025 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 vom 07.05.2025 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

In data 08.05.2025, in seduta riservata, convocata con comunicazione a mezzo PEC dd. 07.05.2025 tramite il portale telematico all'unico concorrente, il Responsabile Unico del Progetto (RUP), ha provveduto all'apertura

Am 08.05.2025, in nicht öffentlicher Sitzung, welche mit PEC-Mitteilung vom 07.05.2025, die im Internetportal veröffentlicht wurde, an den einzigen Teilnehmer einberufen wurde, hat der Einzige Projektverantwortliche (EPV) den

della BUSTA B contenente l'OFFERTA TECNICA dell'offerente ammesso, verificando la presenza dei documenti richiesti dal disciplinare di gara.

UMSCHLAG B mit dem TECHNISCHEN ANGEBOT des zugelassenen Bieters geöffnet. Dabei wurde überprüft, dass darin alle von den Wettbewerbsbedingungen verlangten Unterlagen enthalten waren.

Il punteggio dell'offerta tecnica è stato assegnato dallo stesso RUP sulla base di criteri esclusivamente tabellari.

Die Punkte für das technische Angebot wurde vom EPV selbst aufgrund von nur tabellarischen Kriterien vergeben.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 del RUP di data 08.05.2025 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 des EPV vom 08.05.2025 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

in data 13.05.2025 presso la Sede Comunale di via Lancia n. 4/A, l'Autorità di gara, in seduta riservata, convocata mediante comunicazione all'unico concorrente, ha dato lettura del punteggio conseguito nell'ambito della valutazione tecnico/qualitativa, ha aperto la busta elettronica contenente l'offerta economica, attribuito il relativo punteggio e stilato la graduatoria finale.

Am 13.05.2025 hat die Wettbewerbsbehörde im Gemeindegebäude in der Lanciastraße Nr. 4/A, in nicht öffentlicher Sitzung, welche mittels Mitteilung an den einzigen Teilnehmer einberufen wurde, die Festlegung der technischen/qualitativen Bewertung verlesen, den elektronischen Umschlag mit den Preisangeboten geöffnet, die entsprechenden Punkte vergeben und die endgültige Rangordnung erstellt.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 2 di data 13.05.2025 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 2 vom 13.05.2025 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

La Compagnia di Assicurazione ITAS Mutua di Trento ha offerto un importo pari a euro 822.458,00=, corrispondente ad un ribasso del 9,62% sull'importo a base d'asta (al lordo delle tasse sulle assicurazioni) con un punteggio totale ottenuto di 100.

Die Versicherungsgesellschaft ITAS Mutua aus Trient hat einen Betrag in Höhe von 822.458,00= Euro, gleich einem prozentuellen Preisnachlass von 9,62% auf den Ausschreibungsbetrag angeboten (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) und eine Punktezahl von 100 Punkten erhalten.

L'Autorità di gara, nel suo ruolo di R.U.P., ha dichiarato che l'offerta non è anomala ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

Die Wettbewerbsbehörde in ihrer Rolle als E.P.V hat erklärt, dass das Angebot nicht als übertrieben niedrig angesehen wird, gemäß Artikel 30 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F;

ai sensi di quanto previsto dall'art. 27, commi 4 Determina n./Verfügung Nr.2087/2025

Gemäß den Bestimmungen des Artikels 27,

4-bis della L.P. n. 16/2025 e ss.mm.ii. è stato richiesto al concorrente di indicare il costo della manodopera e del personale, nonché gli oneri aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, il contratto collettivo nazionale e territoriale applicato;

in data 23.05.2025 prot. n. 0184948/2025 il RUP ha redatto il verbale di verifica di attendibilità ai sensi dell'art. 27 commi 4, 4 bis LP 16/2015.

L'Autorità di gara, con atto del 23.05.2025 ha conseguentemente proposto l'aggiudicazione al concorrente ammesso, come risulta dai verbali di gara.

Conseguentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva alla Compagnia di Assicurazione ITAS Mutua di Trento l'affidamento della polizza assicurativa "All Risks Property" del Comune di Bolzano, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura di gara in quanto l'offerta appare congrua;

che l'importo complessivo dell'offerta ammonta a euro 822.458,00= (al lordo delle tasse sulle assicurazioni) e risulta così composto:

Absätze 4, 4-bis LG Nr. 16/2015 i.g.F. wurde der Teilnehmer aufgefordert, die Kosten für Arbeitskräfte und Personal, die Betriebskosten betreffend die Erfüllung der Bestimmungen über Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, den an die Vergabe anwendbaren gesamtstaatlichen und lokalen Kollektivvertrag anzugeben.

Am 23.05.2025 prot. n. 0184948/2025 hat der EPV die Niederschrift bezüglich der Überprüfung der Glaubwürdigkeit in Umsetzung des Art. 27 Absätze 4, 4 bis L.G. 16/2015 verfasst.

Die Wettbewerbsbehörde hat mit der Maßnahme vom 23.05.2025 den Zuschlag zu Gunsten des zugelassenen Bewerbers vorgeschlagen, wie es in den Ausschreibungsprotokollen festgehalten ist.

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, die Versicherungsgesellschaft ITAS Mutua aus Trient mit der Dienstleistung der "All Risks Property" Versicherung der Gemeinde Bozen zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Vergabeverfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen, da das Angebot für angemessen befunden worden ist.

Der Gesamtpreis beläuft sich auf Euro 822.458,00= (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) und umfasst Folgendes:

Importo offerto	Euro	822.458,00=	Angebotener Preis
Totale complessivo	Euro	822.458,00=	Gesamtbetrag

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

il Direttore della Ripartizione 1 – Affari generali e personale

Dies vorausgeschickt,

DETERMINA:

VERFÜGT

der Direktor der Abteilung 1 – Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- 1.** di approvare i verbali e le relative determinazioni dell'Autorità di gara relativi alla procedura di gara svolta con modalità telematica n.1 della seduta del 06.05.2025 e n. 2 della seduta del 13.05.2025 (CIG B5FE79D37F), riguardanti l'affidamento della polizza assicurativa "All Risks Property" del Comune di Bolzano per il periodo compreso dalle ore 24.00 del 30.06.2025 alle ore 24.00 del 31.12.2028 ai quali si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;
 - 2.** di approvare il verbale in seduta riservata del RUP relativo alla valutazione della offerta tecnica così costituito, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano:
 - verbale n. 1 dd. 08.05.2025
 - Tabella di criteri di valutazione – Allegato A
 - Tabella di attribuzione dei punteggi – Allegato B;
 - 3.** di dare atto che, vista l'applicazione alla procedura di gara del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della busta A, non presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 94 e 95, nonché la sussistenza dei requisiti di cui all'art. 100
- 1.** die Protokolle und die betreffenden Entscheidungen der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form Nr. 1 der Sitzung vom 06.05.2025 und Nr 2 der Sitzung vom 13.05.2025 (CIG B5FE79D37F), für die Zuteilung der "All Risks Property" Versicherung der Gemeinde Bozen für den Zeitraum vom 30.06.2025, 24.00 Uhr bis 31.12.2028, 24.00 Uhr und die beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen.
 - 2.** Das Protokoll der nicht öffentlichen Sitzung des EPV betreffend die Bewertung des technischen Angebots, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist, wird genehmigt:
 - Protokoll Nr. 1 vom 08.05.2025
 - Tabelle der Bewertungskriterien – Anlage A
 - Punktezuweisungstabelle – Anlage B.
 - 3.** Es wird festgehalten, nachdem auf das Vergabeverfahren die vereinfachte Regelung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages A seitens der Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, welche eine Überprüfung der Bescheinigungen über das Nichtvorhandensein von

del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii.;

Ausschlussgründen laut Art. 94 und 95 des Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F. sowie die Erfüllung der Anforderungen gemäß Art. 100 des Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F. voraussetzt.

4. di aggiudicare in via definitiva il servizio di cui sopra alla Compagnia di Assicurazione ITAS Istituto Trentino-Alto Adige per Assicurazioni Società Mutua di Assicurazioni in sigla "ITAS MUTUA" di Trento per un importo complessivo di euro 822.458,00= (al lordo delle tasse sulle assicurazioni) nonché alle altre condizioni (la stazione appaltante si riserva la facoltà di rinnovare il contratto, alle medesime condizioni, per una durata pari a tre anni, al netto di imposte e contributi di legge. La durata del contratto è prorogabile, a discrezione della stazione appaltante, di massimo ulteriori sei mesi, quale tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione del nuovo contraente, ai sensi dell'art. 120, comma 11 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii.) indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta così composto:

4. Die obgenannte Dienstleistung wird der Versicherungsgesellschaft ITAS Istituto Trentino-Alto Adige per Assicurazioni Società Mutua di Assicurazioni in Kürze "ITAS MUTUA" aus Trient über einen Gesamtbetrag von 822.458,00= Euro (inklusive der Abgaben über die Versicherungen), sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen endgültig zugeschlagen (die Vergabestelle behält sich vor, den Vertrag zu denselben Bedingungen, für die Dauer von drei Jahren, ohne gesetzliche Steuern und Abgaben zu erneuern. Die Dauer des Vertrags kann nach Ermessen der Vergabestelle um höchstens weitere sechs Monate, als unbedingt erforderlichen Zeitraum bis zum Abschluss des Verfahrens zur Ermittlung des neuen Vertragspartners im Sinne von Art. 120. Abs. 11 des GVD Nr. 36/2023 i.g.F. verlängert werden). Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen:

Importo offerto	Euro	822.458,00=	Angebotener Preis
-----------------	------	-------------	-------------------

Totale complessivo	Euro	822.458,00=	Gesamtbetrag
--------------------	------	-------------	--------------

0% IVA	Euro		0% MwSt.
--------	------	--	----------

Totale complessivo	Euro	822.458,00=	Gesamtbetrag
---------------------------	-------------	--------------------	---------------------

5. di approvare la spesa derivante di euro 822.458,00= (al lordo delle tasse sulle assicurazioni);

5. Die daraus entstehende Ausgabe von 822.458,00= Euro (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) wird genehmigt.

6. di incaricare l'Ufficio Contabilità di provvedere al pagamento dei quattro premi

6. Das Buchführungsamt wird beauftragt, die vier Bruttoprämie bezüglich des Zeitraumes

lordi riferiti al periodo 30.06.2025/31.12.2028 a seguito di quattro successivi atti di liquidazione predisposti dalla Ripartizione 1, mediante versamento sul c/c Cod.IBAN IT43X0585611601050571324565, presso Banca Popolare dell'Alto Adige -intestato alla Società Assiconsult Srl - Broker, con sede legale in Bolzano, Via Esperanto n. 1, come da tabella allegata e quale Broker del Comune di Bolzano ai sensi degli artt. 109 e 117 del D. L.vo 209/2005 (Codice delle Assicurazioni Private) o ad altro Broker ed è quindi considerato come effettuato alla Compagnia e pertanto liberatorio ai sensi dell'art. 1901 C.C.;

7 di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara;

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

8. di prendere atto che la Compagnia di Assicurazione ITAS Istituto Trentino-Alto Adige per Assicurazioni Società Mutua di Assicurazioni in sigla "ITAS MUTUA" di Trento ha indicato in sede d'offerta il conto corrente dedicato e le persone delegate a operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;

9. di imputare la spesa complessiva di euro 822.458,00= (al lordo delle tasse sulle assicurazioni) come indicato nel prospetto allegato;

10. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;

30.06.2025-31.12.2028, aufgrund von vier späteren, von der Abteilung 1 vorbereiteten Liquidierungsakt zu bezahlen, und zwar mittels Überweisung auf das K/K IBAN IT43X0585611601050571324565 bei der Volksbank, lautend auf die Gesellschaft Assiconsult GmbH - Broker, mit Rechtssitz in Bozen, Esperantostr. 1, die Versicherungsmaklerin der Stadtgemeinde Bozen gemäß Art. 109 und 117 des GvD 209/2005 (Privatversicherungsordnung) ist oder ein anderer Makler; die Prämie wird als an die Versicherungsgesellschaft überwiesen betrachtet, und die Bezahlung derselben hat gemäß Art. 1901 ZGB abschließende Wirkung.

7. Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der vom Gv.D. Nr. 36/2023 i.g.F. vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen besonderen Voraussetzungen wirksam wird.

- Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

8. Es wird festgestellt, dass die Versicherungsgesellschaft ITAS Istituto Trentino-Alto Adige per Assicurazioni Società Mutua di Assicurazioni in sigla "ITAS MUTUA" aus Trient in der Angebotsabgabe das vorgesehene Kontokorrent und die ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf dem Kontokorrent, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.

9. Die Gesamtausgabe von 822.458,00= Euro (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.

10. Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.

11. di stipulare digitalmente il contratto nella forma pubblica amministrativa, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 comma 2 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

12. di dare incarico all'Ufficio appalti e contratti di provvedere alla stipulazione del contratto;

13. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

14. Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

11. Der Vertrag wird in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form, gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art, 21, Abs. 2 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

12. Das Amt für öffentliche Aufträge und Verträge wird beauftragt, für den Abschluss des Vertrages zu sorgen.

13. Die gegenständliche Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

14. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	2838	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	117.494,00
2026	U	2838	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	234.988,00
2027	U	2838	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	234.988,00
2028	U	2838	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	234.988,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
NEUMAIR JOHANN / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

0fd090520ff1180c44ced167a2210a831df59337f0683483b5090818f05d4cf2 - 15520607 - det_testo_proposta_27-05-2025_12-21-35.doc
bf63a196925a7f83eafdac53bee422f564f3f1d1dc7a9d05735570bdc25e65e4 - 15520610 - det_Verbale_27-05-2025_12-22-44.doc
51ec6bba4faa1f82903ddbc6554508f8fce909c8974928bb6e54baf4ed786930 - 15520730 -
aggiudicazione_allegato_contabile.doc